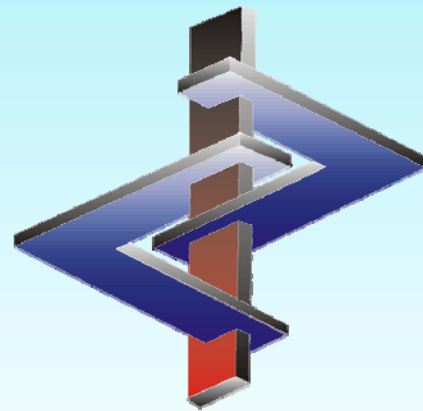


# Étiquetage

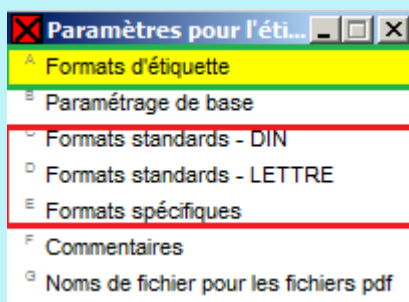
Étapes pour la création de modèles  
d'étiquettes dans ChemGes



D'autres informations sont disponibles  
dans l'aide en ligne et dans le manuel.

## Informations de base :

Les étiquettes ne sont pas créées spécifiquement au pays mais spécifiquement à la langue. Les formats et les modèles pour les étiquettes se trouvent sous Strg 4 **Maintenance - étiquettes:**



### Modèles (formats d'étiquettes):

- Formulaire vide pour la structure de l'étiquette
- Est créé pour un format
- Créé par l'utilisateur
- Peut être utilisé pour toute substance

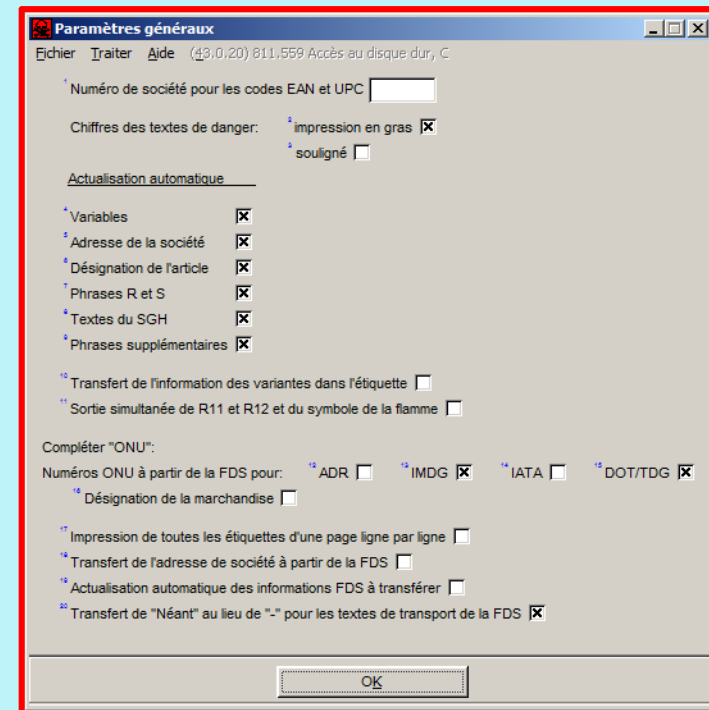
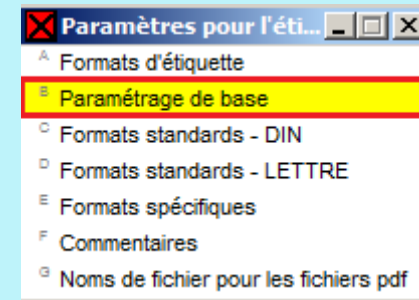
### Format (tailles papier et étiquette):

- Paramétrage de base pour les étiquettes
- Description de la structure sur papier et de la taille du papier
- Peut être utilisé pour différents modèles
- Formats standards et formats créés individuellement disponibles

D'autres informations sont disponibles dans l'aide en ligne et dans le manuel

# Étape 1 : Paramétrage de base

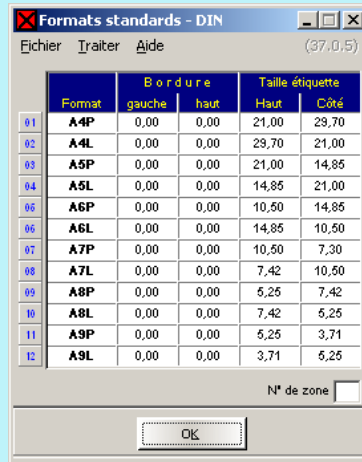
- La plupart des paramètres dans cette section a de l'influence sur l'apparence générale des étiquettes, en se basant sur les préférences / interprétations législatives (2, 3, 11 à 16) et sur les informations générales (1, 18).
- Avec les points 4 à 9, vous pouvez définir quels éléments de l'étiquette doivent être actualisés automatiquement (semblable au paramétrage pour les FDS).
- **Point 10** permet la création d'étiquettes pour les variantes
- **Point 17** se réfère à l'impression générale; ce paramétrage permet l'impression horizontale et est utile pour une impression en série, ce qui vous permettra d'économiser du papier.
- **Point 18** permet l'utilisation de l'adresse de la société indiquée dans la FDS, si l'édition de l'adresse de la société est définie dans le format d'étiquette (modèle). Cette option est particulièrement utile quand l'adresse de la société, qui est utilisée dans la FDS, doit être aussi utilisée automatiquement pour l'étiquette.



D'autres informations sont disponibles dans l'aide en ligne et dans le manuel

# Étape 2 : Formats

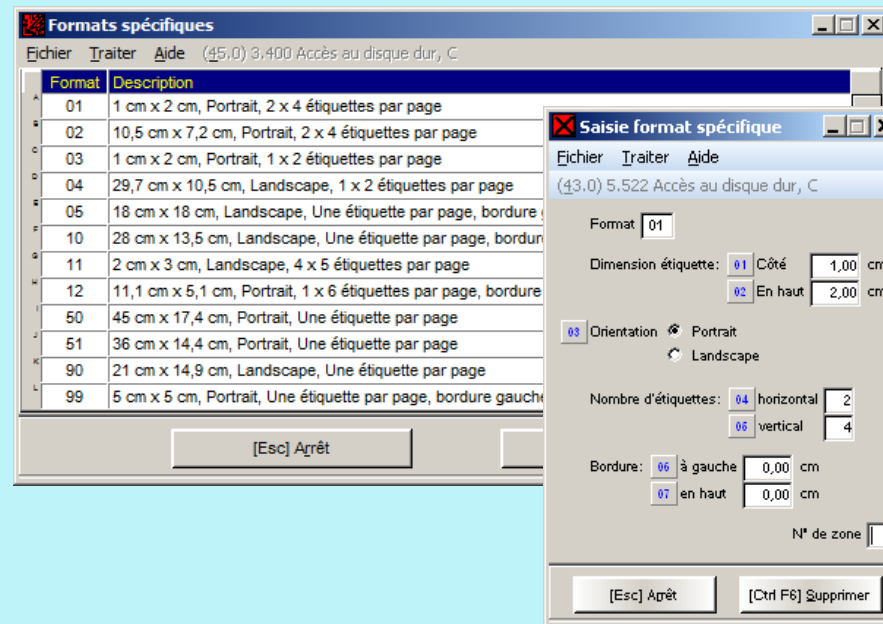
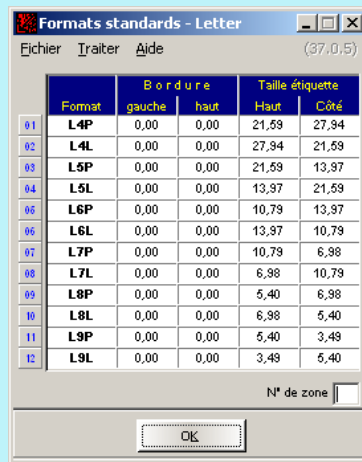
## Formats européens:



OU vous créez votre propre format :

- Zone 1 et 2: Saisissez la taille (dimension) d'une étiquette unique.
- Zone 3: Sélectionnez l'orientation de l'étiquette
- Zone 4 et 5: Sélectionnez le nombre d'étiquettes qui doit être sorti horizontalement et verticalement sur une page.
- Zone 6 et 7: La bordure est importante car c'est à partir de cette bordure que les dimensions dans le format d'étiquette (modèle) sont positionnées.

## Formats pour l'Amérique du Nord:



D'autres informations sont disponibles dans l'aide en ligne et dans le manuel

# Étape 3 : Commentaires

**A - Nom de la société:** Saisissez ici un - celui-ci est utilisé comme standard dnom de la société ans toutes les étiquettes sauf si vous avez activé la reprise du nom de la société à partir de la FDS (voir [étape 1](#)).

**B - Paragraphes:** paragraphes qui sont édités dans l'étiquette - si la sortie des données correspondantes est activée.

## C à F: Saisie de textes standards supplémentaires

**G – Paragraphes pour textes supplémentaires:** Cette option sert à la modification des termes *Texte 0, Texte 1, ... en une formulation alternative*, qui vous sera utile pour l'identification des textes créés sous **F - autres commentaires**.

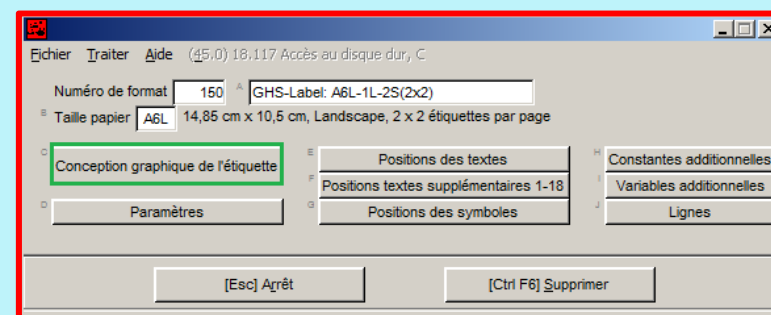
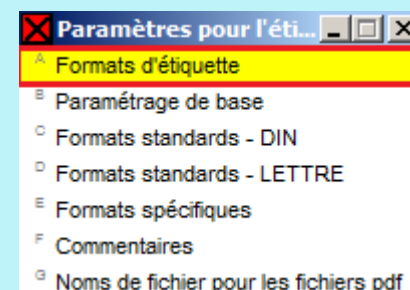
## Étape 4 : Création de modèles

### A-Formats d'étiquettes

#### (Modèles d'étiquettes)

Ici, un modèle créé par DR software sert comme exemple.

- Tous les paramètres figurant dans ces grilles ne concernent que le format de l'étiquette (modèle) actuellement sélectionné.
- Avant de commencer, le mieux est de vous munir ou bien de l'impression d'une étiquette déjà existante restante, qui doit être reproduite, ou bien de l'ébauche d'une étiquette sous forme de papier.
- A la création, il est important de déjà connaître l'utilisation future du format d'étiquette (modèle), car le contenu de l'étiquette en dépend.
- Vous aurez éventuellement également besoin d'une règle.
- Ce format d'étiquette (modèle) spécifique peut alors être utilisé ultérieurement pour toute substance.
- De plus, il est également possible d'utiliser pour chaque substance de nombreux formats d'étiquettes (modèles) différents.



**Remarque:** Avec le point **Conception graphique de l'étiquette**, vous pouvez changer directement dans la grille **Positionnement** (voir [Étape 6](#)).

D'autres informations sont disponibles dans l'aide en ligne et dans le manuel

## Étape 5 : Paramètres pour le format de l'étiquette (Modèle)

### Registre Paramètres généraux:

**Point 1:** Utilisez ce paramétrage pour ajuster toutes les dimensions dans votre format d'étiquette (modèle) - avec ce paramétrage, vous pouvez décaler votre format d'étiquette (modèle) complet de la distance désirée. Cela est particulièrement utile, si votre format d'étiquette (modèle) ne correspond pas exactement aux étiquettes pré-imprimées de votre fournisseur.

**Points 2 à 12:** Ici, vous pouvez sélectionner jusqu'à 30 langues et définir le format des textes à éditer.

**Points 9 à 11 :** Layout du modèle

**Point 19:** Sélection de l'imprimante standard pour ce format d'étiquette (Modèle)

**Paramètres**  
Fichier Traiter Paramètres Aide (45,0,4) 19,062 Accès au disque dur, C

Paramètres généraux Paramétrage SGH

01 Point zéro pour toutes les autres positions: à gauche  cm en haut  cm

02 Pays de base  France

03 Langues utilisées

04 Ordre  Phrase / toutes les langues  Langue / toutes les phrases  Répartition en blocs de textes

5 Paragraphes dans toutes les langues

06 Intégrer les autres phrases dans toutes les langues

07 Code de langue devant chaque phrase / chaque langue / chaque bloc de texte

08 Pas de changement de ligne après le code de langue

Numéros des textes de danger: 09 Editer  10 Seulement numéros sans texte  11 Nouvelle ligne par numéro

12 Édition des phrases S  14 Impression de la remarque FDS (si nécessaire)

13 Pas de ligne blanche entre les phrases R et S  15 Impression des avertissements conformément au règlement (CE) N° 1223/2009

17 Impression en gras des désignations  16 Symbole d'élimination des déchets seulement sur les étiquettes pour grand-public

18 Intégration du synonyme pour les préparations comme nom 2

19 Imprimante

OK

### Registre paramétrage GHS:

**Point 1 :** Sélection des informations GHS à éditer en fonction de la législation (important pour l'apparence spécifique aux pays).

**Point 2 à 12 :** Paramètres pour la sortie des informations GHS

**Paramètres**  
Fichier Traiter Paramètres Aide (44,2,7) 842 Accès au disque dur, C

Paramètres généraux Paramétrage SGH

01 Informations GHS  EU 4. ATP

02 Pas de sortie des conseils de prudence  03 Nombre maximal par groupe

Pas de ligne blanche entre: 04 Les textes de danger et les conseils de prudence  5 Les conseils de prudence

Mention d'avertissement: 06 Pas d'impression en gras  07 Impression avec couleurs inversées

Paragraphes: 08 Mention d'avertissement  09 Indications générales

10 Textes de danger  11 Conseils de prudence  12 Sous-paragraphes

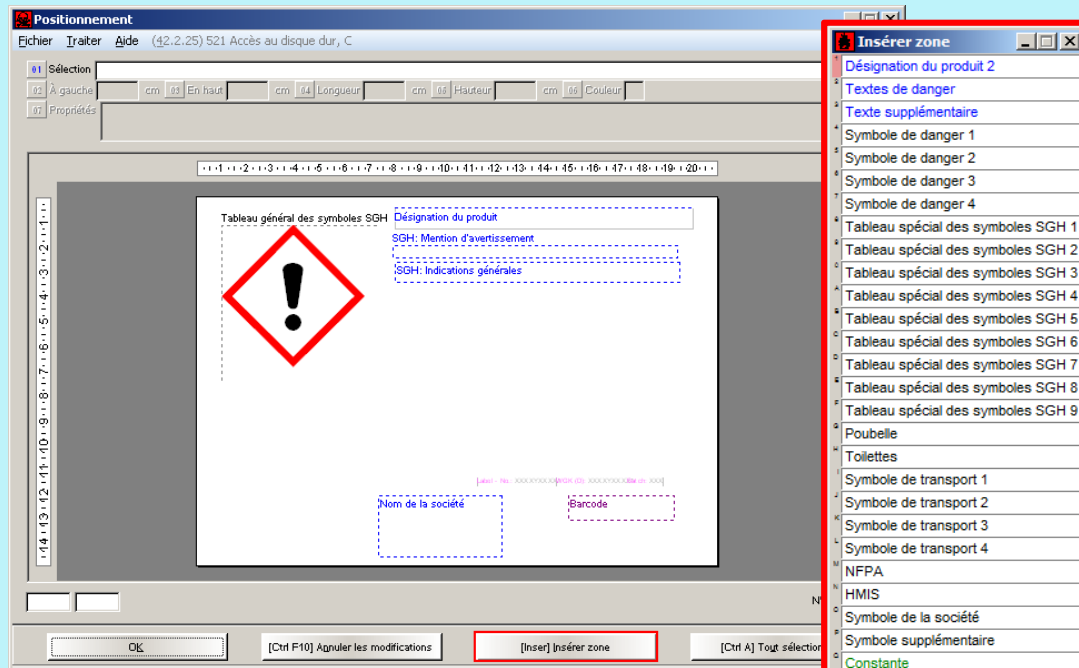
OK

D'autres informations sont disponibles dans l'aide en ligne et dans le manuel

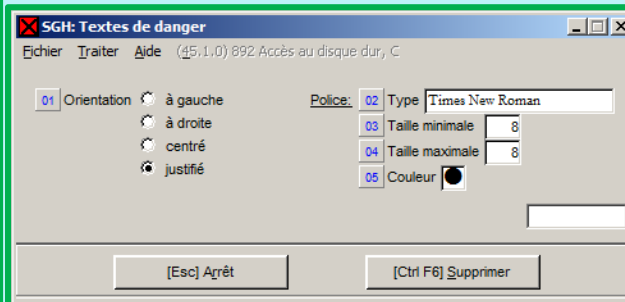
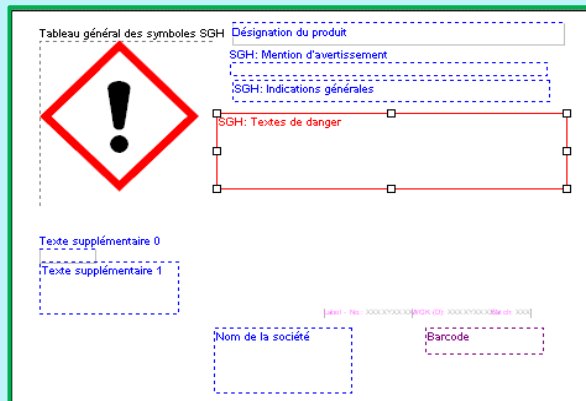
# Étape 6 : Apparence de l'étiquette

Toutes les étapes précédentes évoquées sont terminées. Nous commençons avec la conception de l'étiquette.

Un outil important est l'option **Positionnement** (voir image ci-dessous), qui peut être accédée avec **[Ctrl] [P]** à partir de chaque grille, ayant de l'influence sur l'apparence de l'étiquette :



Avec le bouton **Inser Zone** ou à l'aide d'un double clic dans le domaine de l'étiquette (voir image de gauche), vous pouvez sélectionner, à partir d'une liste d'options, quelles informations vous désirez insérer.



En cliquant sur une zone d'information déjà insérée ou en insérant une nouvelle zone d'information, vous pouvez ajuster les options pour ces zones (voir exemple de gauche). Si vous ne saisissez rien ici, les valeurs par défaut seront alors utilisées. Nous vous conseillons donc de réaliser les adaptations nécessaires de ces zones.



## Étape 7 : Textes

Dans le format d'étiquette (modèle), vous pouvez modifier dans chaque zone ou bien avec l'option **Positionnement** ou bien à partir de la grille d'information de la zone correspondante. Les deux options permettent les mêmes possibilités de sélection.

### Exemple:

Insérer à partir du point de menu *Positions des textes*:

The image shows two overlapping software windows. The top window, titled 'Positions des textes', displays a table with columns for 'Type de texte', 'Domaine texte' (à gauche, en haut, Longu., Hauteur), 'Police', 'Type', 'Min.', 'Max.', 'Coul.', and 'Attr.'. The bottom window, titled 'Attributions des phrases', shows a form with various input fields and checkboxes for configuring text attributes and layout.

Type de texte	Domaine texte				Police	Type	Min.	Max.	Coul.	Attr.
	à gauche	en haut	Longu.	Hauteur						
01 Désignation du produit	7,30	0,18	7,23	1,08	C	Times New Roman	8	8	●	
02 Désignation du produit 2										
03 Nom de la société	0,28	9,21	3,67	0,95	G	Times New Roman	8	8	●	
04 Nom de la société 2	4,23	9,24	3,70	0,98	G	Times New Roman	8	8	●	
05 Textes de danger										
06 SGH: Mention d'avertisse	7,41	1,45	5,68	0,92	C	Times New Roman	8	8	●	
07 Indications générales	7,37	2,65	7,16	1,38	C	Times New Roman	8	8	●	
08 Textes de danger	7,37	4,27	7,20	4,41	J	Times New Roman	8	8	●	
09 Texte supplémentaire 0	7,37	7,30	5,00	1,20	J	Times New Roman	8	8	●	☒

Le nom de la société est repris ou bien à partir du texte saisi sous *commentaires* (étape 3) ou bien directement à partir de la FDS, si vous avez activé l'option correspondante dans le *paramétrage de base* (étape 1).

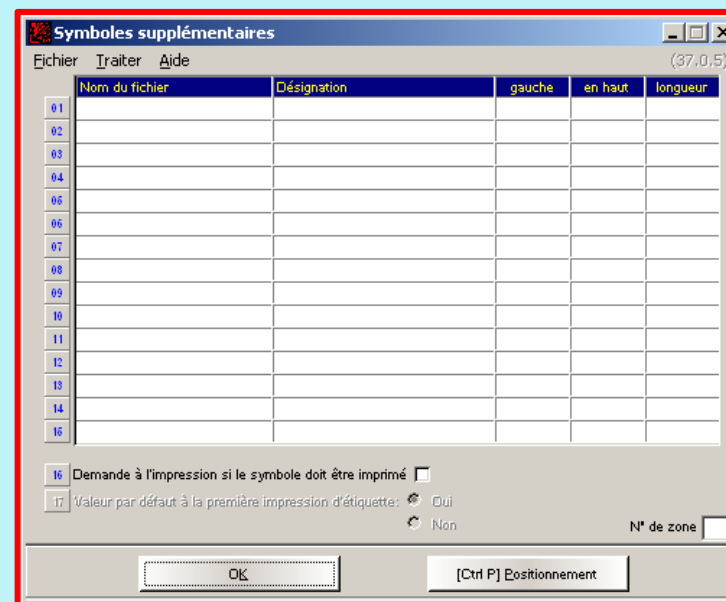
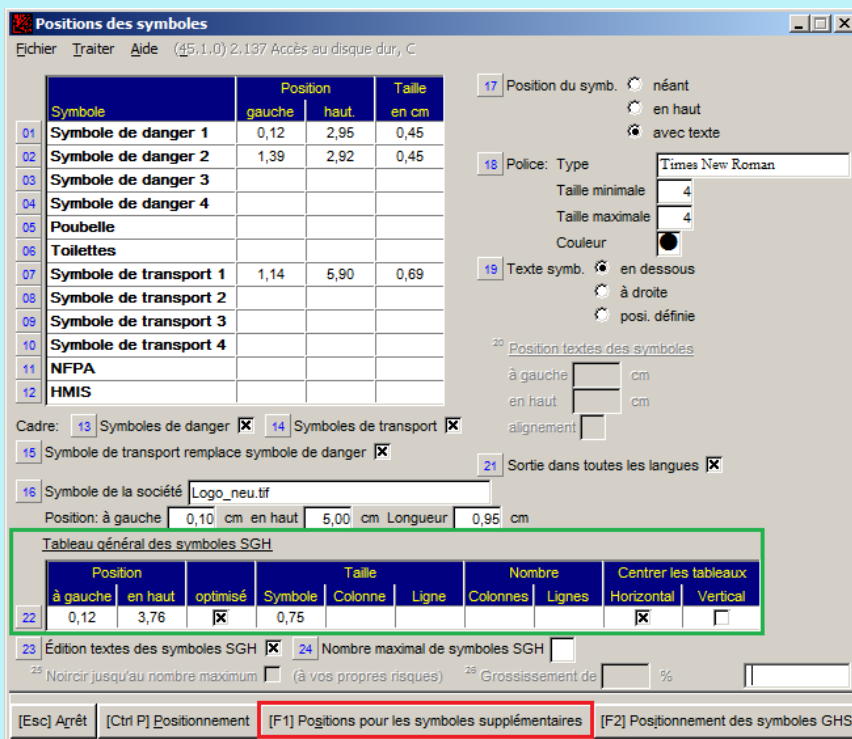
Si vous désirez sortir les informations pour GHS, vous devez définir les zones 06 à 08 (Mention d'avertissement, Indications générales et Textes de danger).

Les phrases supplémentaires peuvent être choisies selon vos besoins à partir de l'option **Attribution** (Colonne **Attr.**).

- Zone 01 **Texte des étiquettes standard** - vous trouvez ici les textes créés sous *commentaires* (étape 3).
- Les zones 2 à 13 dans la grille **Attributions de phrases** (voir image de droite en bas) mettent à disposition de nombreuses options pour faire le lien directement entre votre étiquette et la FDS. Dans ce cas, les options pour les mises à jour automatiques sont également très utiles.

## Étape 8: Symboles

Ici, vous pouvez positionner les symboles de danger, les symboles de la société et d'autres symboles supplémentaires (Cadre, texte d'étiquetage etc.):



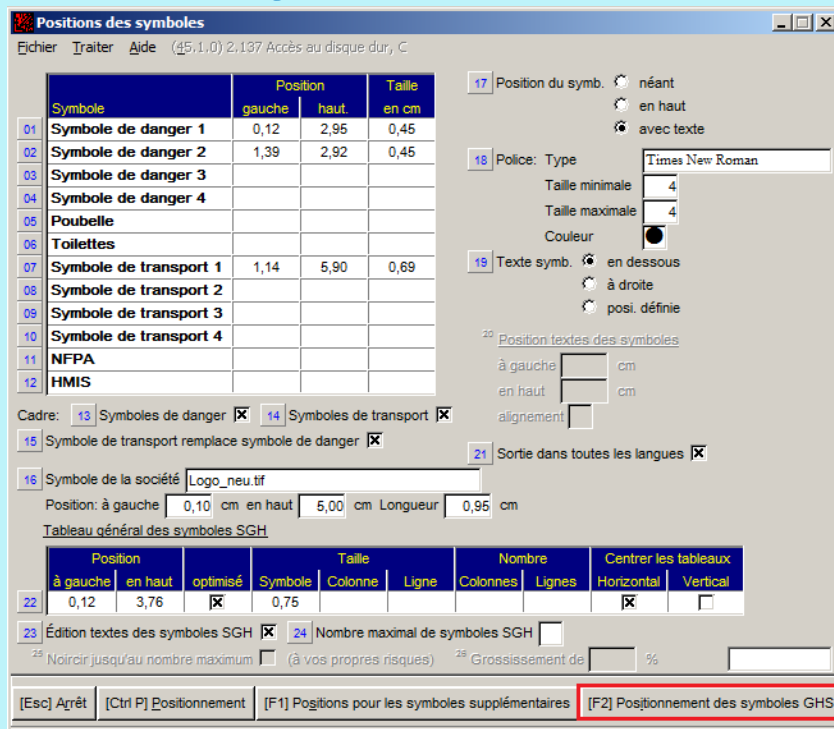
Avec **[F1]** **Positions pour les symboles supplémentaires**, vous pouvez définir des symboles supplémentaires.

ChemGes vous aide pour le positionnement des symboles GHS:

- Grâce au positionnement *optimisé* (point **Tableau général des symboles GHS**), ChemGes peut déterminer la position des symboles qui économise le plus de place (veillez à laisser suffisamment de place sur l'étiquette car cette option ne prend pas en compte la position des autres zones).
- Si le positionnement *optimisé* n'est pas utilisé, ChemGes indique la taille minimale calculée selon le règlement CLP.

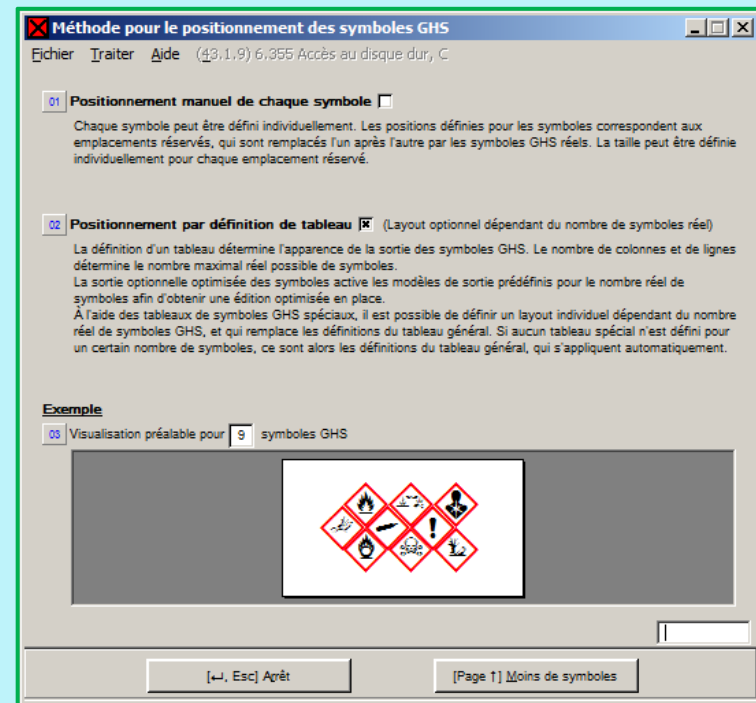
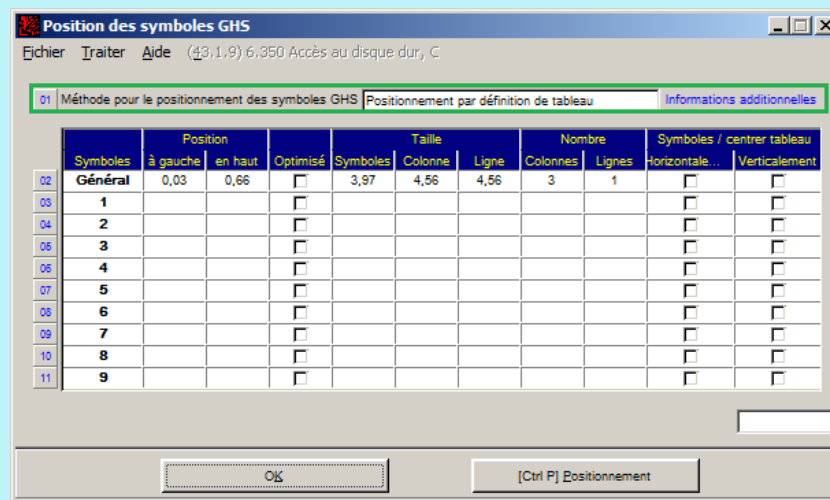
**Remarque:** Si vous définissez l'édition de symboles supplémentaires ou d'un *symbole de la société*, vous devez enregistrer les fichiers graphiques correspondants dans le répertoire Symbole de ChemGes.

# Étape 8: Symboles



Avec **[F2]** **Positionnement des symboles GHS**, vous pouvez effectuer les paramétrages pour l'édition des symboles GHS pour un nombre quelconque de symboles GHS sur l'étiquette (voir image de gauche).

Dans la zone **Méthode pour le positionnement des symboles GHS** (zone 01, cliquer sur le texte marqué en bleu Informations additionnelles), vous pouvez définir si vous désirez utiliser un **positionnement manuel de chaque symbole** ou un **positionnement par définition de tableau** (voir image de droite ci-dessous).



# Étape 9: Zones supplémentaires

Ici, vous pouvez définir les **Constantes**, les **Variables** et les **Lignes** qui seront éditées sur chacune des étiquettes créées avec ce format d'étiquette (modèle).

The image shows three overlapping software windows. The 'Constantes' window has a table with 5 rows and 1 column labeled 'Texte'. The 'Variables' window has a table with 16 rows and 10 columns: 'Désignation de la zone', 'Attribution', 'Position gau.', 'Position haut', 'Ori.', 'Police Type', 'Taille', 'Coul.', 'Let.', and 'Impr. Dés.'. The 'Définition des lignes' window has a table with 15 rows and 6 columns: 'épaisseur', 'à gauche', 'en haut', 'long.', 'hauteur', and 'Couleur'. Below the tables are various control buttons and checkboxes.

## Remarque:

Pour les **variables**, vous pouvez définir des **attributions**, qui diffèrent d'une substance à l'autre, mais qui sont sorties automatiquement par ChemGes. Vous pouvez saisir ici aussi une seule désignation pour la variable, ce qui vous permet la saisie manuelle des informations avant l'impression.

The image shows two overlapping software windows. The 'Saisie définition des variables' window has input fields for 'Désignation de la zone' (Code barres), 'Attribution' (Code-barres), 'Position' (à gauche: 0,00 cm, en haut: 0,00 cm), 'Largeur' (cm), 'Orientation' (À gauche, À droite, Centré, Justifié), 'Police' (Type: A, Taille: 8, Couleur: black), 'Nombre de caractères' (12), and 'Rotation' (aucune, 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, 90° dans le sens des aiguilles d'une montre). The 'Attributions possibles' window has a list of possible attributions: Aucune attribution, Numéro d'article, Numéro CAS, Numéro index, Numéro CE, Code-barres, Classification ADR (classe, Code ADR, GrpEmb), Étiquette de danger, Numéro ONU, CPE, VbF pour l'Allemagne, VbF pour l'Autriche, Code déchet UE, Code déchet autrichien, Date, Mois/Année, Numéro d'étiquette courant, Zone calculée, Zone transmise, Code-barres avec zone transmise, Zone composée, lb/kg, kg/lb, L/gal, gal/L, Point d'éclair, Point d'ébullition, Densité, Étiquetage CE, COV UE en g/l, COV UE en %, COV US, COV Suisse, and NFPA + HMIS.

## Création de formats d'étiquettes (modèles) pour différents pays

1. Veuillez remarquer les différentes **possibilités d'utilisation des langues** pour leur association aux pays (par exemple l'Anglais américain pour les USA et le Canada, l'Anglais pour la Grande-Bretagne et l'Australie, le Français pour la France et le Canada)
2. La **sélection d'une langue** doit être réalisée dans plusieurs grilles. S'assurer que les éventuelles informations modifiées soient bien effectuées pour les différentes langues des différents pays.
  - Textes des paragraphes, phrase pour substances non-dangereuses, phrase pour substances toxiques, autres commentaires (*Étiquettes - commentaires pour l'étiquette*)
3. Paramètres (formats d'étiquettes (modèles))

Registre **paramètres généraux**:

  - Zone 02 : Sélectionnez le pays désiré
  - Zone 03 : Sélectionnez la (les) langue(s) désirée(s)
  - **Paramètres spécifiques aux pays**: Zone 07 - Autriche, Zone 20 - Règlement UE pour les produits cosmétiques

Registre **paramétrage GHS**

  - Zone 01: Sélectionnez la **sortie des informations GHS** désirée (si la sortie GHS est requise) - tenez compte des différents pays auxquels une langue est associée (si par exemple votre première langue est le Français, vérifiez si vous avez choisi les *directives UE* pour la France ou les *directives US* pour le Canada)
4. Sélectionnez la sortie des informations législatives dans l'étiquette et attribuez aux textes et aux symboles correspondants leurs positions.
5. Sélectionnez les **symboles** correspondants pour l'édition dans l'étiquette :
  - Ceux-ci sont dépendants :
    - De la sortie choisie des informations législatives
    - Du logo désiré pour ce pays
    - Du fait que le texte doit être sorti ensemble avec le symbole ou pas
    - De la taille minimale imposée par la législation
    - De l'emploi de l'étiquette

**D'autres informations sont disponibles dans l'aide en ligne et dans le manuel**

# Impression des étiquettes

## Utilisation de vos formats d'étiquettes (modèles)

En actionnant **F6** *Étiquette* dans la *Gestion des matières premières / gestion des préparations*, vous pouvez créer une étiquette pour votre produit.

### Création de la première étiquette pour votre produit :

- Vous obtenez une liste de tous les formats d'étiquettes (modèles) créés.
- Après la sélection du format d'étiquette désiré (modèle), vous pouvez lui attribuer un nom.

### Si vous avez déjà créé des étiquettes pour votre produit:

- Ouvrez un des formats d'étiquettes (modèles) déjà créé en cliquant dessus.
- Créez d'autres étiquettes avec **F8** *nouvelle étiquette avec prochain numéro libre* ou **Ctrl F8** *nouvelle étiquette avec numéro spécifique*.

The screenshot shows the 'Vue d'ensemble des formats' window with a table of label formats. A dialog box is open over the table, allowing the user to name the selected format.

Format	Désignation	Taille d'une étiquette	Orientation	Nombre d'étiquettes par page	Pays de base	Langues
50	EU-Label: A6L-1L-2S(2x2)	14,85 cm x 10,5 cm		2 x 2		FR/D
51	EU-Label: A5P-2L-1S(1x2)	21 cm x 14,85 cm		1 x 2		ENG/D
52	EU-Label: A5P-2L-2S(1x2)	21 cm x 14,85 cm		1 x 2		ENG/D
53	EU-Label: A6L-2L-1S(2x2)	14,85 cm x 10,5 cm		2 x 2		ENG/D
54	EU-Label: A6L-2L-2S(2x2)	14,85 cm x 10,5 cm		2 x 2		ENG/D
55	EU-Label: A7P-1L-2S(2x4)	10,5 cm x 7,3 cm		2 x 4		ENG
56	EU-Label: A4L-2L-3S+Transp(1)	29,7 cm x 21 cm		1		ENG/D
60	EU-Label: SP-1L-4S(1)	28 cm x 13,5 cm		1		ENG
61	EU-Label: SP-2L-3S(1)	28 cm x 13,5 cm		1		ENG/D
62	EU-Label: SP-3L-2S(1)	28 cm x 13,5 cm		1		ENG/D/FR
63	EU-Label: SP-4L-1S(1)	28 cm x 13,5 cm		1		ENG/D/FR/IT
70	USA-Label: A4L-1L-0S+Transp(1)	29,7 cm x 21 cm		1		USA
71	USA-Label: A6L-2L					USA/ES
72	USA-Label: A5P-2L					USA/ES
80	CDN-Label: A4P-2					ENG/FR
81	CDN-Label: A6L-2L					CDN/CFD
83	A7 - Portrait					ENG/FR
84	Kopie A7					FR
90	USA/EU-Label: SP					USA/FR
100	GHS-Label (A6L-2					FR
112	Positionnement					FR
150	GHS-Label: A6L-1L-2S(2x2)	14,85 cm x 10,5 cm		2 x 2		ENG
151	GHS-Label: A5P-2L-1S(1x2)	21 cm x 14,85 cm		1 x 2		FR/D
152	GHS-Label: A5P-2L-2S(1x2)	21 cm x 14,85 cm		1 x 2		ENG/D
153	GHS-Label: A6L-2L-1S(2x2)	14,85 cm x 10,5 cm		2 x 2		ENG/D
154	GHS-Label: A6L-2L-2S(2x2)	14,85 cm x 10,5 cm		2 x 2		ENG/D
155	GHS-Label: A7P-1L-2S(2x4)	10,5 cm x 7,3 cm		2 x 4		ENG
156	GHS-Label: A4L-2L-3S+Transp(1)	29,7 cm x 21 cm		1		ENG/D
160	GHS-Label: SP-1L-4S(1)	28 cm x 13,5 cm		1		ENG

Dialog box: **Commentaire de l'étiquette** EU-Label: A6L-1L-2S(2x2)

Buttons: OK, Arrêt

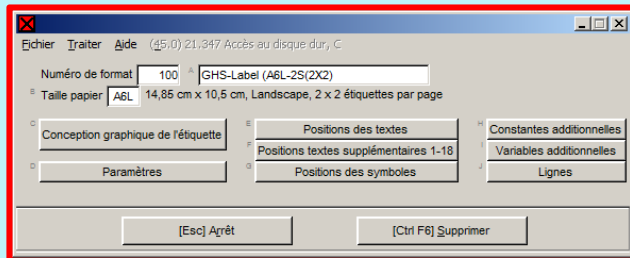
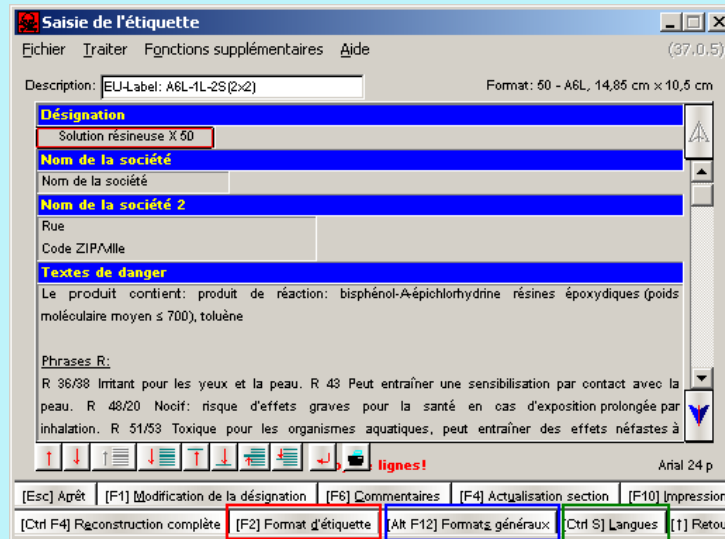
Footer: [Esc] Arrêt [Page 1] Page suivante [1-9,0,A-S] Sélection [Ctrl+A-Z,1-9,0] Recherche

The screenshot shows the 'Etiquettes créées' window with a table of created labels.

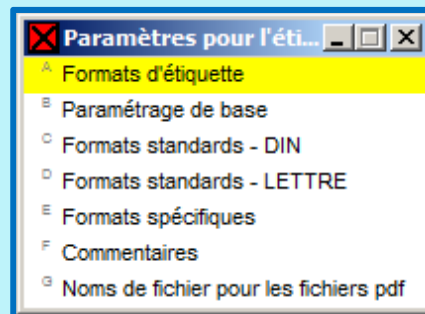
Courant	Titre	Format	N° de format	Taille d'une étiquette	Orientation	Nombre d'étiquettes par page	Pays de base	Langues
1	A7 - Portrait	A7P	83	10,5 cm x 7,3 cm		2 x 4	France	ENG/FR
2	EU-Label: A7P-1L-2S(2x4)	A7P	55	10,5 cm x 7,3 cm		2 x 4		ENG
3	GHS-Label: A4L-2L-3S+Transp(1)	A4L	156	29,7 cm x 21 cm		1		ENG/D
4	GHS-Label: A5P-2L-1S(1x2)	A5P	151	21 cm x 14,85 cm		1 x 2		FR/D

Footer: [F8] Nouvelle étiquette avec le prochain numéro libre [Ctrl F8] Nouvelle étiquette avec numéro spécifique [Esc] Arrêt [1-4] Sélection [Ctrl+A-Z,1-9,0] Recherche

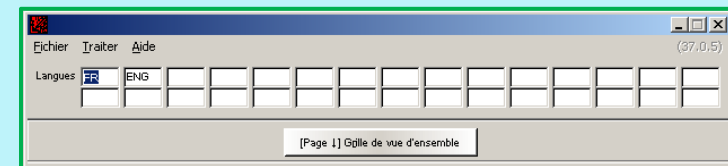
# Impression des étiquettes



Cette fonction vous permet d'ajuster votre format d'étiquette (modèle) dans le cas où vous obtenez le message „trop de lignes” à l'impression



Cette fonction vous permet d'adapter le paramétrage général des étiquettes.



Avec cette fonction, vous pouvez modifier la (les) langue(s) éditée(s) dans le format d'étiquettes (modèle).

- Si une langue uniquement a été définie pour le format (modèle), une langue seulement peut être sortie.
- Si au moins deux langues ont été définies pour le modèle, jusqu'à 30 langues peuvent être sorties.

